

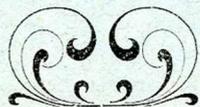
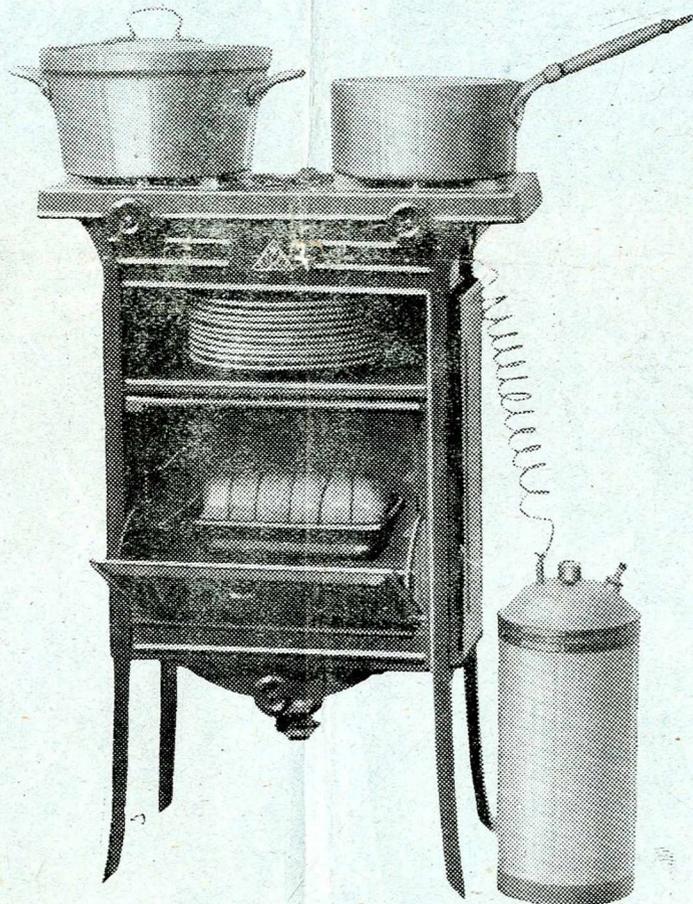
# LE GAZ POUR TOUS CUISINIÈRE "ÉMÉ"

(Modèle 1931)

Notre nouveau modèle, d'une présentation très luxueuse, est muni de nos brûleurs ÉMÉ, brevetés, à gaz de pétrole dont le réglage en veilleuse, le fonctionnement silencieux, le blocage automatique du pétrole ont établi sa supériorité incontestée sur tous les appareils similaires.

Notre Cuisinière 1931 comprend **un réchaud à deux feux** réglables et bouche de chaleur, **un chauffe assiettes** pouvant aussi servir d'étuve pour maintenir les plats au chaud, enfin **un four à double paroi** de grandes dimensions permettant la cuisson de tous les rôtis, poulets, gigôts, des gratins et des pâtisseries. Le four est chauffé par un bec indépendant réglable.

Tous les becs sont alimentés par un réservoir de grande capacité dans lequel on peut vider un bidon de pétrole de cinq litres.



Simplicité

Sécurité

Confort

Economie

Élégance

Propreté



Prix : 650 francs

Dépôt ALGÉRIE

29, Rue Hoche

ALGER

Téléphone : ALGER 76-58

LES NOUVEAUTÉS PRATIQUES

Georges ROUX

Avenue du Progrès, CUSSET (Allier)

Téléphone : VICHY 38-09 - C. C. Postaux : Clermont-Fd 136-85

R. C. CUSSET 7.352

Dépôt PARIS

SEINE ET SEINE-ET-OISE

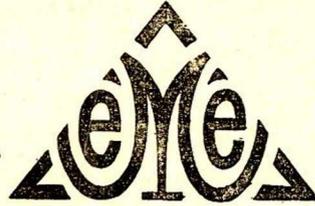
17, Rue de l'Aqueduc

PARIS 18<sup>e</sup>

Téléphone : NORD 30-66

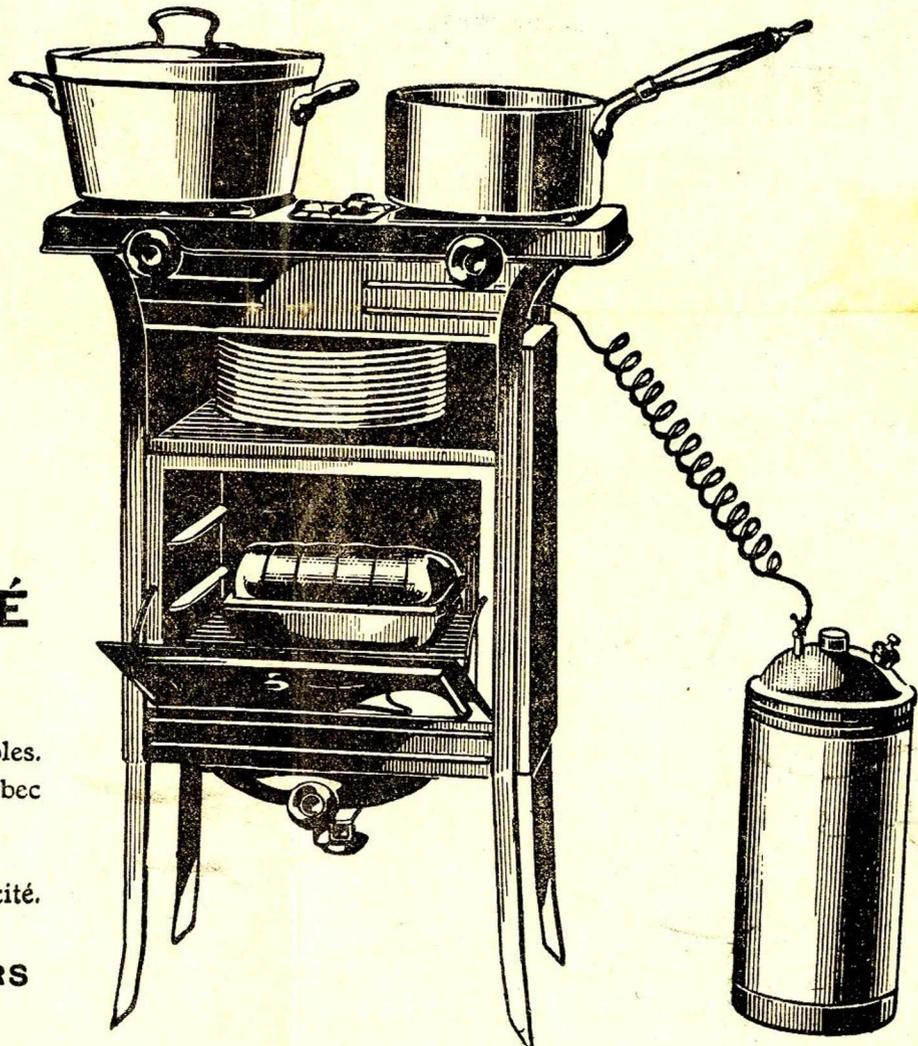
# RÉCHAUD ÉMÉ

Breveté S.G. D.G.



Marque Déposée

ESSENCE - PETROLE - GAZ DE VILLE



## CUISINIÈRE ÉMÉ

MODÈLE 1931

comprenant :

- Réchaud à 2 becs réglables.
- Four à double paroi à bec indépendant réglable.
- Chauffe-assiettes.
- Réservoir de grande capacité.

**PRIX : 650 FR**

Dépôt : **ALGÉRIE**

29, Rue Hoche

**ALGER**

**LES NOUVEAUTÉS PRATIQUES**

**Georges ROUX**

Avenue du Progrès • **CUSSET** (Allier)

Téléphone : VICHY 38-09

C. C. Postaux 136-85 Clermont-Ferrand

R. C. CUSSET 7352

Dépôt **PARIS**

SEINE et SEINE-et-OISE

17, Rue de l'Aqueduc

**PARIS (X<sup>e</sup>)**

Téléphone : NORD 30-68

# Modèles 1931

Toujours à la recherche de perfectionnements, guidés par notre longue expérience, nous présentons cette année des **appareils parfaitement au point**, qui ne peuvent être comparés à aucun des réchauds actuellement sur le marché.

## Notre Marque

BREVETÉ S. G. D. G.



MODÈLES DÉPOSÉS

et nos **prix imposés**, garantissent notre bonne fabrication.

## Nos Réchauds **ÉMÉ**

Utilisent à volonté le **Pétrole** et l'**Essence**.

Ils ne consomment qu'**UN LITRE** de pétrole en **13 heures**.

Ils font **bouillir UN litre** d'eau en **4 minutes**.

Ils **fonctionnent parfaitement** en veilleuse.

## Le GAZ pour TOUS

Se réglant et s'éteignant comme le gaz, ils procurent, à la cuisine, le confort que donne le gaz d'éclairage et avec **50 % d'économie**.

Ce sont de véritables appareils de cuisine, remplaçant le fourneau à charbon en été, le complétant en hiver, car ils sont toujours prêts à servir et s'allument beaucoup plus rapidement.

Leur emploi, extrêmement simple, pourrait être confié sans danger à un enfant.

## Les Dispositifs Brevetés

pour la plupart, dont ils sont munis assurent une simplicité d'emploi et d'entretien incomparables :

**Robinets à blocage automatique** évitant toute fuite.

**Réglage précis de la flamme** à grande intensité ou en veilleuse, sans toucher à la pression.

**Débouchage automatique** de la sortie des gaz.

**Brûleur silencieux** employant le pétrole ou l'essence et pouvant être facilement modifié pour l'emploi du gaz d'éclairage.

**Réservoir de grande capacité** (1 l. par bec) ne nécessitant pas de remplissages fréquents.

**Bâtis émaillés** de grande surface permettant, sur le réchaud 2 feux, de disposer trois ustensiles.

**Grilles amovibles** sur le modèle à deux feux, résistant parfaitement à la chaleur.

**Réservoirs nickelés** inoxydables, faciles à entretenir propres et brillants.

**Indicateur de niveau de Pétrole.** - Nos réchauds sont munis de ce dispositif ingénieux qui permet, au moment du remplissage de savoir si le réservoir est plein et également, de connaître à chaque instant s'il y a du pétrole dans le réservoir ; ce qui évite d'une façon certaine d'avoir à manipuler du pétrole pendant la cuisson des Aliments.

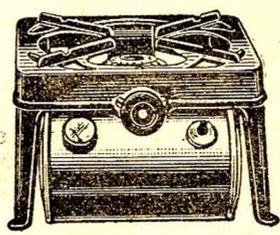
Nous recommandons spécialement l'emploi du pétrole dans nos réchauds. C'est un combustible de sécurité qui ne présente aucun des dangers de l'essence. Vous savez, en effet, qu'une allumette enflammée plongée dans le pétrole s'éteint. Avec l'essence... gardez-vous de faire la même expérience.

**HORS CONCOURS • MEMBRE DU JURY**

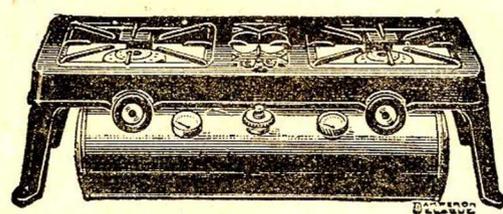
EXPOSITION DU PROGRÈS 1926 - EXPOSITION DU CONFORT MODERNE 1926 - EXPOSITION CULINAIRE 1926  
 EXPOSITION DE NICE 1927 - EXPOSITION DE NANCY 1927 - EXPOSITION DE BRIVE 1927 - EXPOSITION DE STRASBOURG 1927  
 EXPOSITION DE VITRÉ 1927  
 EXPOSITION DU HAVRE 1928 - EXPOSITION DE MONTLUÇON 1928

# Prix de Vente des Réchauds "ÉMÉ" 1931

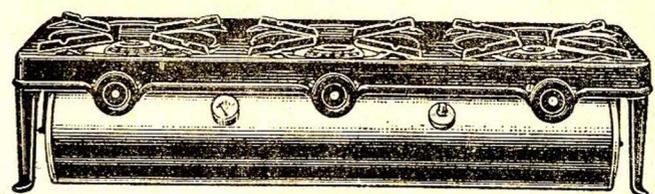
fonctionnant au pétrole et à l'essence  
 avec bâti fonte émaillée, en ordre de marche



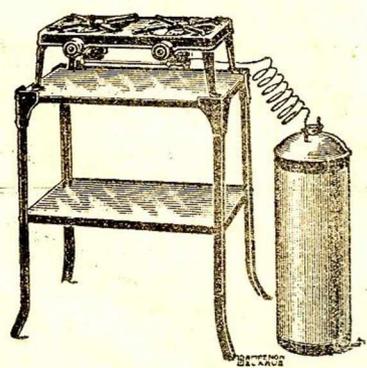
Réchaud ÉMÉ 1 feu  
 Dimensions : 27 x 27 x 16



Dimensions : 61 x 28 x 17



Réchaud ÉMÉ 3 feux  
 Dimensions : 75 x 27 x 16



PINCEAU MÉTALLIQUE : 3 fr.

## MODÈLE 1 FEU, type J 1

	Francs
avec réservoir nickelé et indicateur de niveau	220
Le même, sans indicateur de niveau.....	200
Supplément pour marche au gaz.....	35
Plateau tôle émaillée à froid.....	18
Plateau tôle noire.....	12

## MODÈLE 2 FEUX, type K 2

avec réservoir nickelé et indicateur de niveau	345
Le même, sans indicateur de niveau.....	325
Supplément pour marche au gaz.....	60
Table-support tôle émaillée à froid.....	85
Plateau tôle émaillée à froid.....	28
Plateau tôle noire.....	20

## MODÈLE 3 FEUX, type J 3

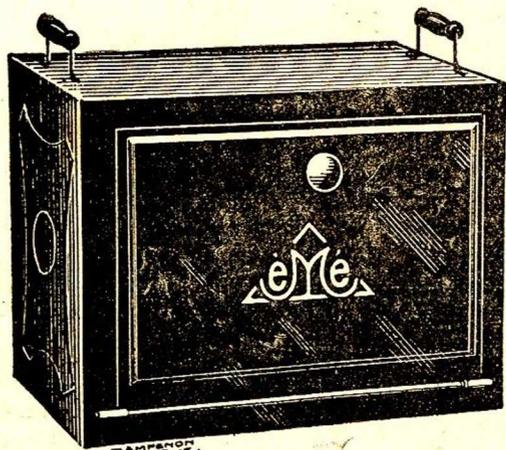
avec réservoir nickelé et indicateur de niveau	490
Le même, sans indicateur de niveau.....	470
Supplément pour marche au gaz.....	80
Table-support tôle vernie.....	120
Plateau tôle émaillée à froid.....	40
Plateau tôle noire.....	28

## MODÈLE AVEC RÉSERVOIRS SÉPARÉS

en tôle vernie

Contenance du réservoir séparé	1 Feu	2 Feux	3 Feux
7 litres 5 .....	250	375	540
15 litres .....	280	415	570
25 litres .....	320	455	610

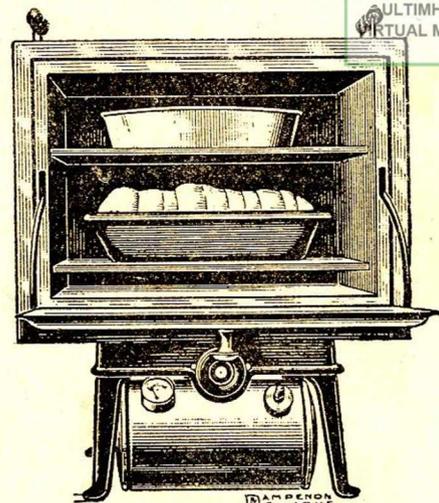
BURETTE DOSEUSE : 12 fr.



**Four ÉMÉ**  
Dimensions intérieures 33x26x24,5

# ÉMÉ FOUR portatif

à double Paroi  
et Porte équilibrée  
se posant  
sur tout Appareil  
de Chauffage

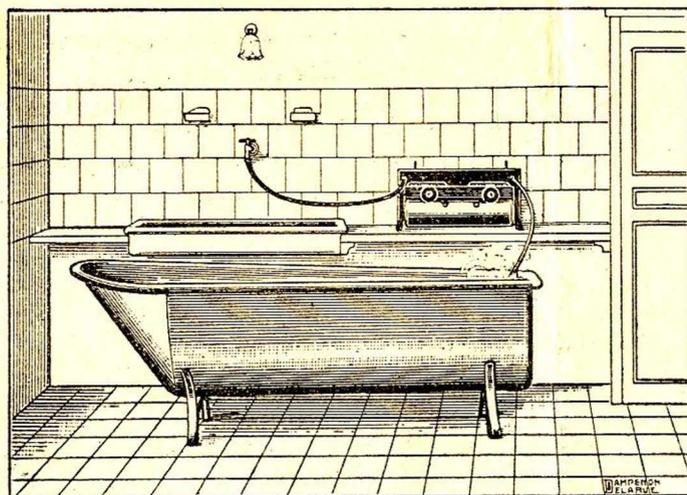


**Four ÉMÉ sur Réchaud ÉMÉ**

Le Four ÉMÉ portatif, à double paroi, assure la cuisson parfaite et rapide des rôtis, gratins, pâtisserie, etc. Il cuit sans dessécher sur toutes les surfaces à la fois, grâce à sa double enveloppe où circulent les gaz chauds. Muni de deux tôles se plaçant à volonté à la hauteur convenable, il permet de cuire plusieurs plats sur un seul feu.

**PRIX :** Modèle avec intérieur en tôle noire..... 100 >  
- - - - - étamée..... 120 >

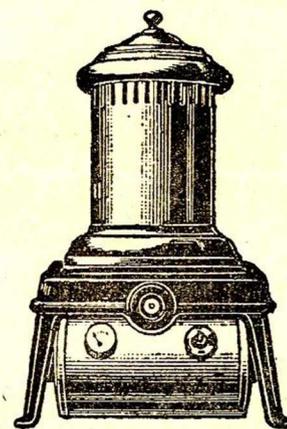
## Chauffe-Bains ÉMÉ



Le Chauffe-Bains ÉMÉ s'adapte sur les Réchauds ÉMÉ ou d'autres marques à gaz, à pétrole ou à essence.

Il chauffe l'eau à volonté, jusqu'à 100°, pour la cuisine, la toilette, les douches, les bains. Il se relie instantanément par un tuyau de caoutchouc au robinet de l'évier ou du lavabo.

	Modèle 2 Feux	Modèle 3 Feux
Débit d'eau	3 à 4 litres à la minute	5 à 6 litres à la minute
Chauffe-Bains seul..	395 fr.	450 fr.



Diffuseur de chaleur "ÉMÉ"  
sur réchaud "ÉMÉ" à gaz de pétrole  
**POUR VOTRE CHAUFFAGE**

adoptez le  
**Diffuseur de Chaleur**  
**"ÉMÉ"**

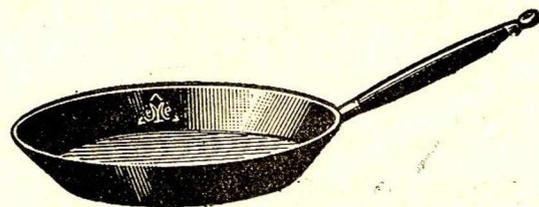
qui transforme instantanément tout Réchaud  
à gaz, à pétrole, à essence, en  
**RADIATEUR PARFAIT**  
Prix du Diffuseur seul.... 78 fr.

## Poêle ÉMÉ

à double Paroi calorifugée  
et Poignée isolante

Ne Brûle pas, n'Attache pas

Diamètre	Prix
25 c/m .....	31 >
27 c/m .....	35 >
29 c/m .....	40 >
31 c/m .....	47 >



MARQUE DÉPOSÉE

# RÉCHAUD "ÉMÉ"



Tous nos réchauds sont essayés soigneusement avant livraison. Nous sommes certains de leur parfait fonctionnement et nous le garantissons. Il importe, toutefois, pour obtenir une bonne marche des appareils, de se conformer aux instructions données ci-dessous pour l'emploi et l'entretien.

## Mode d'emploi :

**REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR.** — Remplir le réservoir à moitié en filtrant le pétrole ou l'essence. Pour les réchauds munis d'un indicateur de niveau, remplir jusqu'à ce que l'aiguille atteigne le point noir de droite.

**ALLUMAGE DU RÉCHAUD.** — 1° S'assurer que le robinet (90) ainsi que le bouchon de remplissage (107) sont bien bloqués; 2° Chauffer le brûleur en versant de l'alcool à brûler dans la coupelle (79) **que l'on remplit complètement**; 3° Allumer l'alcool; 4° Pendant que l'alcool brûle, mettre le réservoir sous pression (1 kg. à 1 kg 5 au manomètre); 5° Lorsqu'il n'y a plus d'alcool dans la coupelle et que seul le tampon d'amiante continue à brûler, ouvrir le robinet (90) jusqu'à ce que le gaz de pétrole s'enflamme.

**RÉGLAGE DE LA FLAMME ET EXTINCTION.** — Le réglage de la flamme s'obtient en tournant le robinet (90). En le vissant, on diminue la flamme; en le dévissant, on l'augmente.

Pour éteindre le réchaud, il suffit de visser complètement les robinets en prenant soin de les fermer rapidement et bien à fond. Il ne faut pas craindre de les bloquer; il n'y a aucun danger pour l'appareil.

Le réchaud s'éteint sans retirer la pression.

## Entretien :

1° Retirer la pression en dévissant le bouchon de remplissage (107); 2° Dévisser entièrement le robinet (90) et le sortir du brûleur; 3° Avec la cardé, enlever le dépôt noir qui adhère au ressort (94) et remettre le robinet en place. Si la grille (72) est encrassée, brossez-la toute allumée, avec notre pinceau métallique spécial.

**CHANGEMENT DE LA GRILLE.** — Pour remplacer la grille (72) du brûleur il suffit de dévisser l'écrou de grille (71) et de retirer l'ancienne grille usée qui est simplement emboîtée dans le brûleur. Nettoyez le bord du brûleur aluminium, mettez un peu de céruse autour de la partie de la grille qui s'emboîte dans le brûleur et mettez-la en place; puis revisser l'écrou (71) modérément de manière à maintenir la grille mais sans la déformer par un serrage trop énergique.

**CHANGEMENT D'UNE AIGUILLE.** — Il faut d'abord enlever l'aiguille (97-98) en desserrant avec une petite clef à molette l'écrou de blocage (96); puis retirer l'ancienne aiguille de l'intérieur de l'écrou de blocage, y replacer l'aiguille neuve — (les aiguilles sont livrées complètes, c'est-à-dire la pointe d'acier (98) fixée au porte-aiguille (97) — ensuite **desserrer** d'un tour ou deux le contre-écrou (95) c'est-à-dire le visser pour le rapprocher du ressort (94), visser l'écrou de blocage (96) sur la tige filetée (bien à fond, le porte-aiguille, après ce serrage, ne doit plus pouvoir remuer). Enfin revisser le contre-écrou (95) jusqu'à ce qu'il bute contre l'écrou (96).

**GARNITURE DU PRESSE-ÉTOUPE.** — Pour supprimer une fuite au presse-étoupe (51), il suffit de resserrer l'écrou (51) mais sans retirer la clef de robinet (90) qui doit être simplement dévisser d'un ou deux tours.

Pour changer la garniture (53) qui se compose de sept rondelles de fibre spécial, il faut après avoir retiré les anciennes et bien nettoyer l'intérieur du robinet, remettre les rondelles une à une en les poussant bien à fond dans leur logement. Remettre la rondelle cuivre (52) et l'écrou (51). Mais ne resserrer cet écrou qu'après avoir mis en place la clef de robinet (90).

“ Les Nouveautés Pratiques ”

◆  
DÉPOT:  
Algérie

29, rue Hoche, ALGER

Téléphone : ALGER 76-58

**Georges ROUX**

Avenue du Progrès, CUSSET (Allier)

Téléphone : VICHY 38-09

Chèques postaux : CLERMONT-FERRAND 13685  
R. C. Cusset 7352

◆  
DÉPOT :

Paris, Seine et Seine-et-Oise

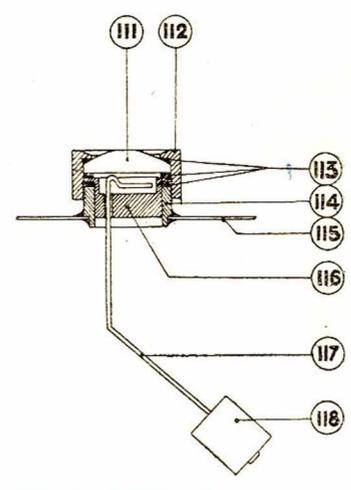
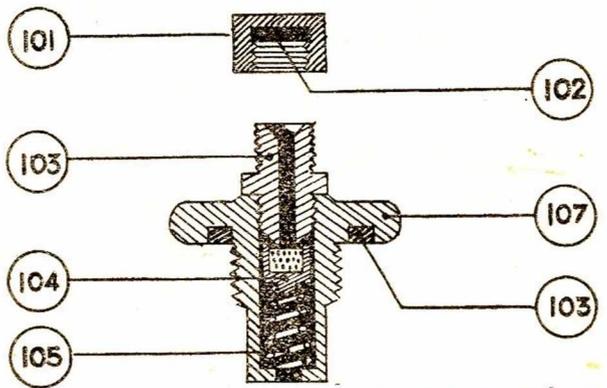
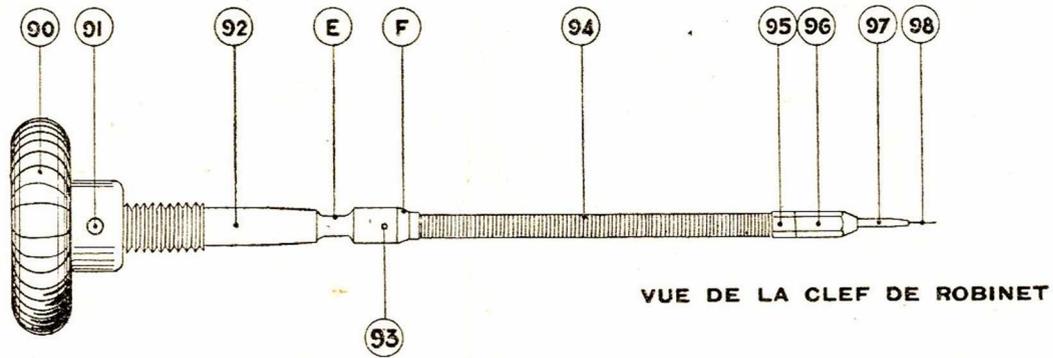
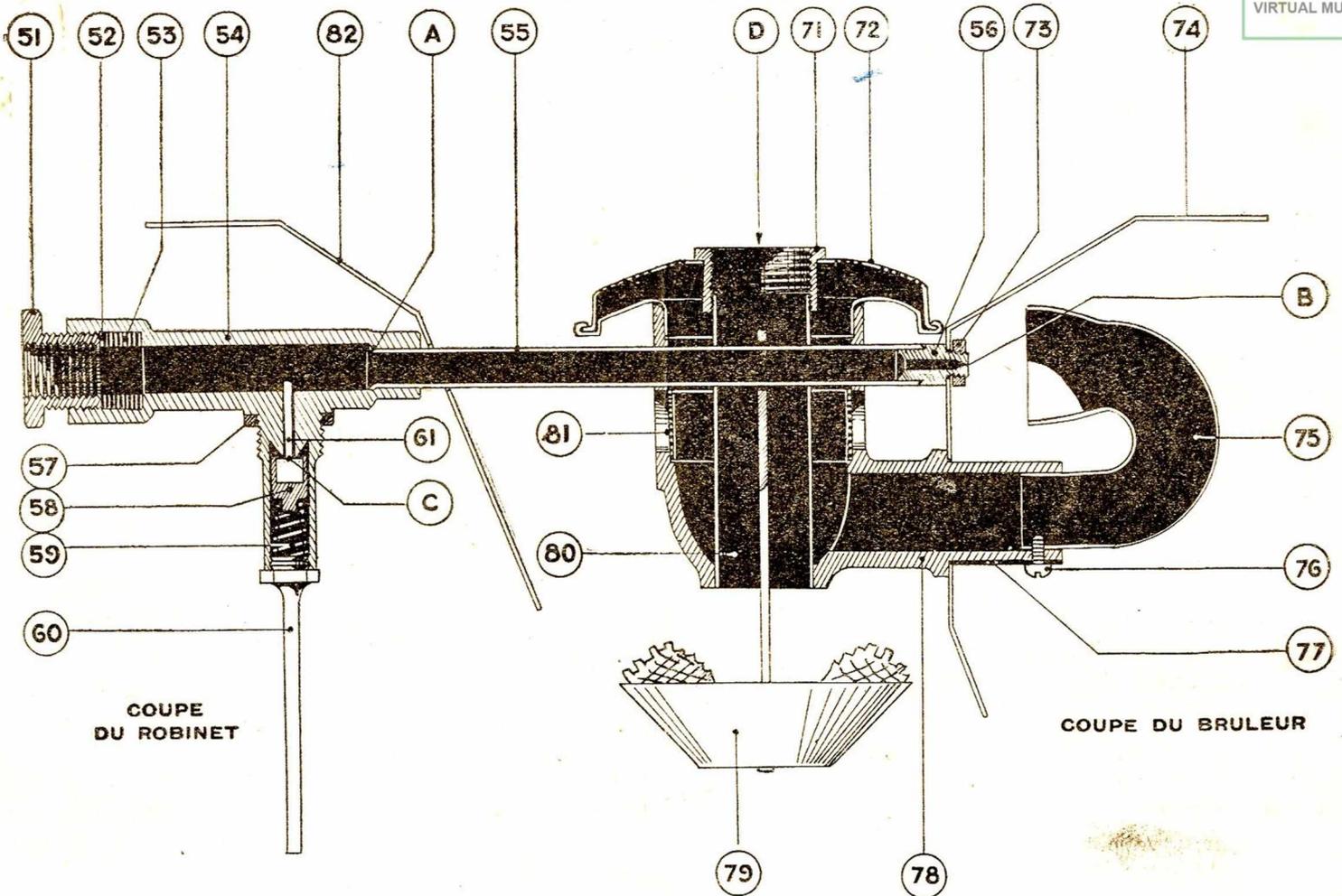
17, r. de l'Aqueduc, PARIS (X<sup>e</sup>)

Téléphone : NORD 30-68



# BRULEUR DU RÉCHAUD "ÉMÉ"

(BREVETÉ S. G. D. G.)



# NOMENCLATURE DES PIÈCES

## ROBINET.

51. Ecrou de presse-étoupe .....	5 »
52-53. Garniture de presse-étoupe .....	1 50
54. Corps de robinet .....	25 »
55. Tubes vaporisateurs .....	9 »
56. Gicleur .....	4 »
57. Joint de plomb de robinet .....	0 50
58-59. Clapet et ressort de robinet .....	2 85
60. Tube plongeur .....	4 »
61. Poussoir .....	1 »
Robinet complet, monté comprenant les pièces ci-dessus .....	55 »

## BRULEUR.

71. Ecrou de grille .....	4 »
72. Grille avec sa collerette sertie .....	10 »
74. Plaque AR. nickelée .....	3 75
75. Coude .....	6 »
76. Vis de plaquette .....	0 25
77. Plaquette .....	0 25
78. Brûleur nu .....	15 »
79. Coupelle complète .....	4 »
80. Tube central .....	4 »
81. Grille intérieure .....	1 50
Brûleur complet, monté comprenant les pièces ci-dessus .....	50 »
73. Ecrou de gicleur .....	1 »
82. Plaque avant .....	(Prix suivant modèle)

## CLEF DE ROBINET.

90. Bouton poignée .....	4 »
91. Goupille de bouton .....	0 50
92. Corps de clef (avec tige acier) .....	19 »
93. Goupille de tige centrale .....	0 25
94. Ressort de décrassage .....	4 »
95. Contre-écrou de blocage .....	1 »
96. Ecrou de blocage .....	2 »
97-98. Aiguille complète .....	2 50
Clef complète, comprenant les pièces ci-dessus....	35 »
Tige centrale acier, seule.....	4 »

## BOUCHON DE REMPLISSAGE.

101. Bouchon de valve .....	2 »
102. Joint de valve .....	0 40
103. Ecrou-raccord de bouchon .....	3 »
104-105. Clapet et ressort de bouchon .....	2 85
106. Joint caoutchouc de bouchon .....	1 »
107. Corps de bouchon .....	7 »
Bouchon complet, monté comprenant les pièces ci-dessus .....	18 »

## INDICATEUR DE NIVEAU.

111. Lentille .....	3 »
112. Ecrou de niveau .....	5 »
113. Joints de niveau (3 pièces) .....	3 »
114. Embase de niveau à souder .....	4 »
116-117-118. Equipage de niveau .....	9 »
Niveau complet pour monter sur un réchaud ancien modèle comprenant les pièces ci-dessus.	24 »

Réservoirs .....	(Prix suivant modèle)
Bâtis fonte .....	(Prix suivant modèle)
Pied pour bâti .....	6 »
Grille-indépendante de bâti .....	10 »

## MANOMÈTRE.

Manomètre complet .....	19 »
Joint de plomb pour manomètre .....	0 50

## POMPES.

Pompe complète .....	26 »
Cuir de pompe .....	1 »
Poignée de pompe .....	3 »
Guide de tige de piston .....	1 »
Caoutchouc de raccord .....	3 »
Embout .....	5 »

A. — Siège du robinet pointeau.

B. — Orifice du gicleur.

C. — Siège du clapet de robinet.

D. — Orifice par lequel on verse l'alcool d'allumage.

E. — Evidement de la clef.

F. — Cône du pointeau de la clef.

**REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR.** — Il est nécessaire de filtrer le combustible pour éviter l'introduction des impuretés qui se trouvent toujours dans les bidons (se servir de notre entonnoir-filtre spécialement établi pour cet usage). La quantité de pétrole à verser dans le réservoir est environ de :

un litre pour un réchaud un feu ;  
deux litres pour un réchaud deux feux ;  
trois litres pour un réchaud trois feux.

Pour les réservoirs munis d'indicateur de niveau, il faut mettre du pétrole lorsque l'aiguille est sur le point noir de gauche et s'arrêter de remplir lorsqu'elle atteint le point noir de droite du cadran.

Nos réchauds fonctionnent au pétrole ou à l'essence sans aucune modification, on peut même mélanger les deux combustibles.

**ALLUMAGE DU RÉCHAUD.** — Pour obtenir immédiatement une flamme bleue, sans odeur et sans fumée, il faut que le brûleur soit bien chauffé. Un chauffage insuffisant par manque d'alcool, ou un chauffage de trop courte durée ne produisant pas la vaporisation du pétrole, provoque une flamme blanche et fumeuse, semblable à celle d'une lampe à pétrole dont on aurait trop monté la mèche. Si l'on obtenait cette flamme, il faudrait fermer le robinet (7) ouvert prématurément et laisser chauffer davantage. Il faut, d'ailleurs, toujours éteindre immédiatement un réchaud à gaz de pétrole qui donne une flamme blanche ou une flamme qui ronfle, car ces flammes ne sont pas normales.

Pour verser l'alcool nécessaire au chauffage, utiliser notre burette-doseuse avec laquelle on verse la dose strictement nécessaire par le trou qui se trouve au centre de la grille du brûleur.

Au moment de l'allumage, on peut dévisser le robinet (7) tant que l'on voit la flamme augmenter d'intensité, mais il est inutile de l'ouvrir davantage, car on finirait par le dévisser complètement.

Lorsqu'on met un réchaud en veilleuse, il ne faut pas trop baisser la flamme, car il faut que la chaleur produite soit suffisante pour vaporiser le pétrole. Il est nécessaire que la flamme se produise toujours sous la forme de petites pointes ayant 5 millimètres de longueur environ au-dessus de la grille. Une flamme plus basse, ne produisant pas la vaporisation du pétrole, devient très rapidement blanche et fumeuse et, dans ce cas, il faut éteindre le réchaud pour l'allumer à nouveau. Pour la même raison, il ne faut jamais mettre le réchaud en veilleuse sans l'avoir laissé marcher en grande flamme au moins deux minutes.

**ENTRETIEN.** — En raison de la conception et des dimensions des pièces de nos appareils, de la précision du chauffage de vaporisation, l'encrassage de nos réchauds est très faible et incomparablement moins important que celui de tous les appareils similaires. Son nettoyage est d'ailleurs extrêmement simple, et c'est une des caractéristiques les plus intéressantes des réchauds « ÉMÉ » : Avec un fourneau à charbon, il faut, chaque jour, au moins un quart d'heure pour vider les cendres et mâchefers. Chaque jour, également, il faut nettoyer la mèche d'une lampe à pétrole. Le nettoyage d'un réchaud « ÉMÉ » demande au plus trois minutes tous les huit ou dix jours, suivant l'emploi que l'on en fait, et l'on serait sans excuse de ne pas le faire très régulièrement. Une excellente méthode consiste à nettoyer les robinets à chaque remplissage du réservoir de pétrole, en se servant de la brosse métallique.

Le bon fonctionnement de l'appareil dépend entièrement de l'état de propreté des ressorts de décrassage.

En remettant le robinet en place après nettoyage, vérifier que l'aiguille qui le termine est bien droite (la redresser au besoin) et s'assurer que l'écrou de blocage qui la maintient est serré à fond.

**CONSEILS DIVERS.** — Pour éviter que, pendant l'arrêt, le pétrole ne s'écoule dans le tube vaporisateur et donne de la fumée à l'allumage, il faut avoir soin de fermer bien à fond les robinets au moment de l'extinction. Il faut les fermer rapidement et les bloquer immédiatement. Ne jamais gratter la grille avec une pointe métallique pour la dégrasser, vous risqueriez de la percer ; employez de préférence notre pinceau métallique.

---

## ACCESSOIRES RECOMMANDÉS :

**BURETTE DOSEUSE** donnant automatiquement la quantité d'alcool nécessaire à l'allumage, Frs 12

**PINCEAU MÉTALLIQUE** spécial pour le nettoyage des grilles, Frs 3